

(International dissemination)

- Les Bons Diables, Laval, Québec – Mexico (Zacatecas), July 31-Aug. 8/05
- MacCulloch Dancers, Maxville, Ontario – Scotland, August 8-22/05
- The Hawaiian Pacific Magic – Spain, August 18-Sept. 5/05
- Andicha n'de Wendat, Wendake, Québec – France, Aug 22-29/05
- Rozmai Ukrainian Dance Company, Winnipeg, Manitoba – Peru (Trujillo), August 24-31/05
- Les Danseurs de la Rivière Rouge, Winnipeg, Manitoba – Istanbul, Turkey, August 25-31/05

CIOFF CANADA

FCI is the national section of CIOFF in Canada. It ensures the representation of Canada on the international scene and ensures the delivery in Canada of the CIOFF programs. The North American section has elected Lucien Loiseau as a member of the Board of Directors of CIOFF. Guy Landry sits on CIOFF's work group on Public Relations. Barbara Campbell sits on CIOFF's Children's Work Group.

● CANADIAN PARTICIPATION IN CIOFF

Lucien Loiseau now sits on CIOFF's Board of Directors. FCI makes a small contribution to his travelling expenses. FCI supported the Director General in his work as Canadian representative in charge of correspondence and preparation of reports. Lucien Loiseau was the Canadian delegate to CIOFF's General Assembly in South Africa and was accompanied by Barbara Campbell and Guy Landry. Lucien Loiseau participated in the meeting of CIOFF's Board of directors in Spain in April 2006.

● NORTH AMERICAN MEETING

A meeting of the North American sector was held in November 2005 in South Africa. The Canadian delegation comprised Lucien Loiseau, Barbara Campbell and Guy Landry. The same delegation participated in the North American meeting held in Waynesville, North Carolina on May 11th-14th, 2006.

● FUNDRAISING FOR THE CANADIAN REPRESENTATION TO CIOFF

FCI, in collaboration with SPEQ, organized a benefit show to help the Canadian representations to CIOFF. The show was held on October 23, 2006 at Cégep Maisonneuve and hosted 7 folklore groups. This fundraising activity raised \$1,000.00. Participating groups were: Ballet Folklorico Kollasuyo, Podhale Folk Dance Company, Romanian Dance Ensemble Hora, Les Bons Diables, Les Mutins de Longueuil, Ruskiye Ouzory and Salahpan Steel Band.

● CIOFF INTERNATIONAL CENTRE – DISSEMINATION & DOCUMENTATION

In August 2005, CIOFF published a special edition of the bulletin *Entre Nous* on World Folkloriada which was distributed to 3,000 individuals and organizations in more than 85 countries. The cover page of the calendar of CIOFF festival 2006 was designed by Anne Couture for CIOFF's International Center.

The International Centre continues to receive publications on expressive heritage from some 20 countries. It also updates a data bank on CIOFF's national sections. It produced in French, English and Spanish the CIOFF Guide for folklore groups and the Guides for CIOFF International Festivals.

● FOLKLORIADA CIOFF 2008

In 2005, FCI collaborated to the delivery of events for the training of the public for CIOFF World Folkloriada. Representations were made to the governments to finance the project. The City of Montréal accepted to take the responsibility of services for the event: site, technical installations, security and promotion. The budget constraints, however, of the Province of Québec made it very difficult to finance the event. The instability of the Federal Government and the Sponsorship Scandal in the Province of Québec prevented us from obtaining financial resources. In view of the considerable risk of not making this event a success, the Board of directors of Folklore Canada International decided on April 21, 2006 to withdraw Canada's candidacy for the organization of CIOFF World Folkloriada in 2008.



FOLKLORE CANADA

Express

August 2006

Highlights 2005

- Deployment of new method of disseminating information to the Selection Committee of Canadian Groups travelling abroad.
- Dissemination of CIOFF Guide the Groups traveling abroad and of Guide for the organization of CIOFF Festivals.
- Partnership for the organization of a workshop on Armenian dances and the promotion of the Csardas-show, Le tango de l'Est.
- Canada's withdrawal from the organization of World Folkloriada CIOFF 2008.

Participation of members

Three programs were delivered for the participation of members:

- The Network
- The Annual Conference
- The Data Bank



BOARD MEMBERS AT CZARDAS SHOW

■ The Network

The network includes the following provincial organizations:

- Société du patrimoine d'expression du Québec
- Community Folk Arts Council of Metropolitan Toronto
- Multicultural Association of Nova Scotia
- Folk Arts Council of Winnipeg
- Folklore Ontario (under way)

Folklore Canada International has collaborated also with national, regional and local associations in expressive heritage, festivals and folklore groups from 9 Canadian provinces. FCI has proceeded with its relations with the network through various means; meetings, services, phone and internet communication.

Members elected to the Board of Directors during the general meeting ensured the establishment of programs: Exchange Canada, international relations and cooperation with la Société du patrimoine d'expression du Québec. The Board of Directors held 4 meetings, with the following members: • Lucien Loiseau / Chair

2005 Annual Report

This report covers the period from May 16, 2005 to May 21, 2006. It contains a resume of major activities carried out by Folklore Canada International during this period.

Partnership

SOCIÉTÉ DU PATRIMOINE D'EXPRESSION (QUÉBEC)

FCI continued its partnership with the SPEQ with whom it shares offices and equipment. It has collaborated in the carrying out of various projects: Children's Festival in Montréal, Folklories of Montréal, Bulletin La Lignée and production of shows.



PHOENIX GROUP

CHILDREN'S FESTIVAL IN MONTRÉAL

For the 7th year, the City of Montréal has organized the Children's Festival of Montréal last August 20th and 21th. The SPEQ has worked with Folklore Canada International to organize the participation of the cultural communities and groups of expressive heritage. Know-how, shows and games have allowed visitors to discover multicultural aspects of Montréal. More than 210,000 children and adults participated in this festival. Sixty associations from more than 40 communities and 1500 volunteer workers were recruited to ensure the success of this festival.

(Participation of members)

• Leticia Bulotano / Vice President • Jean-Claude Ménard / Treasurer • Ted Zydbal / Secretary • Lise Siriani, Barbara Campbell and Christian Hidalgo / Directors.

The Executive Council saw to the management of FCI and its members held 3 meetings: • Leticia Bulotano / Chair • Jean Claude Ménard / Treasurer • Ted Zydbal / Secretary • Guy Landry / Director General .

■ Annual Conference

The Annual Conference of Folklore Canada International was held in Lachine from the 20th to the 22nd of May 2005. Its theme was "Time to build the future". It included workshops, the CIOFF's North American Conference and the general meeting of Folklore Canada International. The workshop brought together 30 persons from different organizations such as: Hommage aux bâtisseurs, La Gigue en Fête, la Troupe folklorique grecque Syrtaki, Hawain-Pacifi Magic Dance Co., Ruskiye Uzory, Podhale Dance Co., Multicultural Association of Nova Scotia, Song & Dance Ensemble Tatry, L'Organisation de l'art philippin Salinggawi, Ensemble folklorique Reel et Macadam, Les Éclusiers de Lachine, Folk Arts Council of Winnipeg, Groupe culturel Cana Verde and White Eagle Polish Song and Dance Ensemble.

■ Directories and Data Bank

FCI has continued to update its data bank of people, groups, associations, cultural communities, the media and governmental organization in expressive heritage. The data bank includes more than 5,700 listings.

■ Statistics

FCI consists of both active and affiliate members from various cultural communities in Canada who represent provincial expressive heritage associations, folklore groups interested in exchanges and folklore festivals. FCI has joined more than 700 associations active in the dissemination of expressive heritage. Covering 14,000 people, its network of activities promotes traditional Canadian cultures to over 2 million people.

■ Deceased

On December 28th, 2005, Aleida Limbertie died. From 1965 to 2005, Mrs. Limbertie was the Executive Director of the Community Folk Arts Council of Metropolitan Toronto. During the last 10 years, she was an active member of Folklore Canada International's Selection Committee for Groups Travelling Abroad. She received various medals and awards for her involvement in the preservation and dissemination of Expressive Heritage.

At the end of April, 2006, Mrs. Betsy Abarquez of Fiesta Filipina died. She was an active Member of Folklore Canada International for the past 2 years.

Canadian Commission for UNESCO

Catherine Limbertie participated in the Canadian Commission for Unesco's General Assembly in Toronto March 10-12, 2005. She represented the Community Folk Arts Council of Metropolitan Toronto who organized a show with the Ethnocultural Communities of Toronto.

Communications documentation and training

> Communications

In 2005, Folklore Canada International had a French web site to introduce the organization and promote Canada's Exchange program in Expressive Heritage. The web site was translated into English by Ted Zdybal and will be available in a few weeks. You can visit the website at the following address: www.folklore-canada.org

Folklore Canada International also prepared an annual report in the form of a bulletin that can be sent to members and accessed in the web site.

> Documentation

In the area of Expressive Heritage, all documents must be available for all those who wish to see documentation in the Expressive Heritage discipline. FCI has added to its documentation thanks to the donation of materials, documents and publication from various individuals. Some thirty persons have come to do research in the FCI's Documentation Centre.

The Centre hosted meetings, workshops, the Board of Directors and the Executive Committee of Folklore Canada International and SPEQ and was visited by 259 persons.

> Training

Folklore Canada International, in conjunction with Danses du Monde and the Armenian cultural association Hamzkaine, organized a training session in the transmission of Armenian traditional culture last October 15 to 16, 2005 at the Armenian Cultural Centre of Montréal. Tom Bozinian of Los Angeles, a specialist in Armenian Traditional Culture, has transmitted his knowledge of folklore to the members of the Armenian Community in Montreal and folklorists. Short shows given by Ani Dance Ensemble and Zuruba were enjoyed as well as a tasting of Armenian dishes.

(Partnership)

CSARDAS, LE TANGO DE L'EST

Dancers and musicians of the Budapest Dance ensemble from Hungary, came and delighted the Canadian audience with their popular show Csardas – Le Tango de l'Est. Zoltan Zsurafszki, Artistic Director of the Budapest Group is one of the best choreographers in dances of the world on the international scene. FCI in collaboration with SPEQ did the promotion of the group in Québec. The show was an immense success!

EXCHANGE CANADA

Requests regarding exchanges in expressive heritage were transferred to SEVEC, an organization responsible for exchanges among schools. Kayumanggi Philippine Performing Arts of Winnipeg proceeded to an exchange with Salinggawi Philippine Dance Ensemble during the Children's Festival in Montréal. We recommend this program to young Canadians who wish to participate in exchanges.



MANAGEMENT

Guy Landry, Director General

*Occasionally or through contracts,
FCI used the services of the following people:*

- Secretariat : Nesia Ngwilizi, Valérie Landry
- Writing, translation, révision, desktop publishing: Louise Villemaire, Anne Couture
- Website: Jocelyn Parent
- Children's Festival : Nesia Ngwilizi, Carla Oliveira & Mr. Singh
- Financial Reports to Governments: Réal Chabot, Accountant
- Peter Morgan prepared the accounting report.

EDITORIAL TEAM

The information bulletin **Folklore Canada Express** is published by Folklore Canada. Papers are under the sole responsibility of the authors.

- Editor: Guy Landry
- Desktop publishing: Anne Couture
- Translator: Louise Villemaire
- Publisher: FOLKLORE CANADA
C.P. 9, succ. De Lorimier, Montréal, QC H2H 2N6
Tel.: 514-524-8552 • Fax: 514-524-0269
Email: patrimoine@qc.aira.com
Web site: www.folklore-canada.org

International dissemination

FCI has continued its work towards a network of the international folklore festivals. The Committee for Canadian Group Participation Abroad continues to send Canadian Groups to participate in international festival abroad.

► INTERNATIONAL FESTIVALS

FCI met with the International Folklore Festivals to coordinate and encourage cooperation. Folklore Canada continues the exchange of information with the Mondial des Cultures de Drummondville. The festivals registered in the CIOFF 2005 Calendar are the following: Mondial des Cultures de Drummondville, Nova Scotia Multicultural Festival, Gigue en Fête de Sainte-Marie de Beauce and Folklorama of Winnipeg. Five (5) International Canadian Festivals or national festivals are registered in CIOFF's 2006 Calendar.

► CANADIAN FOLKLORE GROUPS AND INTERNATIONAL FOLKLORE FESTIVALS

With a view to the international dissemination of traditional Canadian cultures in 2005, FCI and its partners delegated Canadian groups to various international folklore festivals.

- Bialy Orzel, Toronto, Ontario
– Puerto Rico, May 23-29/05
- Les Bons Diables, Laval, Québec
– Taiwan, July 2-August 14/05
- Les Gens de mon pays, Montréal, Québec
– France, July 2-10/05
- MacCulloch Dancers, Maxville, Ontario
– France, July 6-19/05
- Danse Traditions de Beauport, Beauport, Québec – Hungary, July 12-17/05
– France, July 18-24/05
- Les pieds légers de Laval, Québec
– France, July 18-25/05
- Reel et Macadam, Montréal, Québec
– France, July 19-Aug. 1/05
- Kollasuyo, Laval, Québec
– Mexico, Zacatecas, July 31- Aug. 8/05